

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

EK

Personenwagen

RENAULT

R - 1 1 (B 37400)

CH

0677 89

Hersteller

Régie Nationale des Usines RENAULT, F-92109 Boulogne-Billancourt

Erkennungsmerkmale

auf Herstellerplakette

vor Fahrgestellnummer "VF1B37400."

Herstellerplakette

im Motorraum, rechts auf Kotflügel-Innenseite

Fahrgestellnummer

im Motorraum, rechts auf Federbeingehäuse

Motorkennzeichen

"F8MA700" vorn, links auf Motorblock (Plakette)

Hauptimporteur

RENAULT (SUISSE) SA, 8105 Regensdorf

Geprüftes Fahrzeug

VF1B37400DC000001

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2

Anzahl Räder

4

Lenkung

mechanisch

Getriebe

mechanisch, synchronisiert

Anzahl Gänge

5

Achsantrieb

Vorderräder

Betriebsbremse

hydraulisch, 2-Kreis, (diagonal), v=Sch - h=IB.

Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder, Brems-

kraftregler, stufenlos lastabhängig, wirkend auf HR

Hilfsbremse

mechanisch, IB, wirkend auf HR

Feststellbremse

wie Hilfsbremse

Dauerbremse

-

2-Kreis-Kontrolle

Niveauekontr. od. Druckdiff. Schalter, Kontroll.komb.

Motor

Marke

RENAULT

Typ

F8M A 700

Bauart

Reihe

Takts

4

Treibstoff

D

Lage

vorn

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

4

Bohrung

78,0

Hub

83,5

Hubraum

1595

Steuer-PS

8,12

Leistungs-kW

41 (DIN)

bei U/min

4800

Lärm-Standmessung

75,5

dB(A) bei U/min

3600

Schalldämpfer

2 Töpfe: 1. 250x135x 71 mm Ø 75

2. 410x203x133 mm Ø 78

Abgasprüfung

Bacharach 3,5

Entstörung

-

Karosserie

Limousine

Anzahl Türen

4 + 1

Geschw. Messer

km/h

Sicherheitsgurten

v Ar4m (E)

h

Ar4m + B (E)

Unterlegkeil

-

Rückspiegel

links + rechts

Diebstahlsicherung

Lenkradschloss

Anzahl Plätze

t 5 v 2

M

h 3

Masse

innen

ausser

Länge

3973

Achsabstand

2483

Breite

1630

Doppelachse

v

h

Höhe

1400

Spurweite

v 1400

h 1360

Ueberhang

v

732

Spurweite

v

-

h

758

Spurweite

h

-

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Spurkreis Ø

l 9800

r 10000

Gewichte

vorn

hinten

total

Leergewicht

575

375

950

Nutzlast

125

225

350

700

600

1300

Fabrikgarantie

-

1350

Reifengrösse

155 SR 13

155 SR 13

+)

Ply / bar

R / 2,2

R / 2,2

Tragkraft

850

850

für V max

180

180

Felgen

5 1/2 B x 13,

ET 36, Stahl

+)

Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst

mech. Getriebe

autom. Getriebe

550 / 400

Garantiertes Gesamtzuggewicht

-

Geprüfte Anhängelast

550 (11 3,87)

Garantierte Dachlast

60

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

146

km/h

gemessen km/h bei U/min

Motor

Zapfwelle

Ausrüstung §)	HR (E)
Fernlichter	EC (E)
Abblendlichter	A (E) in HC
Standlichter	R-S1 (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s h 2a (E)
Rückstrahler	v s h 1 (E)
Markierlichter	v s h
Nebelschlusslichter	1/B (E) auf Wunsch
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/separat
Scheibenwischer	2/Blatt mit Waschanlage
Warnvorrichtungen	FIAMM CH 5 0602 06 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Personenwagen		
Marke und Typ	R E N A U L T R - 1 1		
Typenscheinnummer	CH	0677 89	
Karosserie	Limousine		
Plätze	total	5	vorn 2
Leergewicht	950	Treibstoff	D
Nutzlast	-	Steuer-PS	8,12
Gesamtgewicht	1350	Hubraum	1595

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- +) Reifenvariante : 175/70 SR 13, Tragkraft pro Achse 900 kg bei 2,4 bar, V/max. 180 km/h
- Felgenvariante : 5 1/2 J x 13, Leichtmetall, ET 36 mm, Marken BM oder KRONPRINZ
- §) Ausrüstung : Original Spoiler aus Kunststoff auf Heckklappe zugelassen.

Ort und Datum der Prüfung Paris/Lardy, 30.5.83
Gau/lin

Ersetzt Typenschein CH 0677 89 vom 30.05.83
Ausrüstung (30.04.84) - Ad

Eidg. Typenprüfstelle

00) Personenwagen

R E N A U L T

R 1 1 (B 37400)

CH 0677 89

Emissions-Zusatzkarte I.

Nachtrag vom 5.6.84 in Bellach - Vn/lin

Neue Getriebe- und Antriebsachs-Untersetzung (Variante).

Geräuschdämpfung : Motorhaube mit schalldämmendem Material belegt,
Kunststoffwanne unter Motor und Getriebe.

Geprüfte Anhängelast : unverändert.

Geräuschemissionen

(E) Motortyp

F8M-A700

(F) Getriebe

m5

(G) i-A

3,56

(H) Vorbeifahrt; dB/A

72,0

(J) Standmessung
dB/A min-1

75,0 3600

(R) Bemerkungen

Abgasemissionen

(E) Motortyp

(F) Getriebe

(G) I-A

Emissionen in g/km

(K) CO

(L) HC

(M) NO

(N) Leerlauf
CO min-1

ATG-Nummer

Rauchemissionen

(E) Motortyp

(O) nach BAV Anhang 3

b = bei min-1

b = bei min-1

b = bei min-1

(O+P) nach ECE-24

k = bei min-1

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

<p>A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule</p> <p>00) Personenwagen Voiture de tourisme</p>	<p>B Fabrikmarke Marque de fabrication</p> <p>R E N A U L T</p>	<p>C Typ Modell Type Modèle</p> <p>R - 1 1 (B 37400)</p>	<p>D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No</p> <p>0677 89</p>
---	---	--	--

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

<p>E Motortyp Type du moteur</p>	<p>F Getriebe Boîte de vitesses</p>	<p>G i-Achse i-essieu</p>	<p>H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A</p>	<p>J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1</p>	<p>R Bemerkungen Remarques</p>
<p>F8M A700</p>	<p>m5</p>	<p>3,87</p>	<p>76,0</p>	<p>75,5 3600</p>	

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: F8M A700

	0			P			0		
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,95	bei/ä	4800 min-1	k= 0,91	bei/ä	4272 min-1	b=	bei/ä	min-1
ROTO-DIESEL	k= 0,67	"	3744 "	k= 0,55	"	3216 "	b=	"	"
	k= 0,61	"	2688 "	k= 0,77	"	2160 "	b=	"	"
	BACHARACH =		3,5						

Motortyp / Type du moteur: F8M A700

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 1,14	bei/ä	4800 min-1	k= 0,88	bei/ä	4272 min-1	b=	bei/ä	min-1
BOSCH	k= 0,95	"	3744 "	k= 1,10	"	3216 "	b=	"	"
	k= 0,74	"	2688 "	k= 0,71	"	2160 "	b=	"	"
	BACHARACH =		3,5						

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 30.05.83

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation